



MAJLIS GEREJA-GEREJA MALAYSIA COUNCIL OF CHURCHES OF MALAYSIA

26 Jalan Universiti 46200 Petaling Jaya, Selangor Darul Ehsan, Malaysia

Tel: 03-79567092/79608926/ 79551587 Fax: 03-79560353

E-Mail: cchurchm1948@gmail.com Website: ccmalaysia.org

“AND WHAT DOES THE LORD REQUIRE OF YOU”
But to do Justice, Love Kindness and Walk Humbly with Your God

14th October 2016

To: The Honorable

Members of Parliament

of all Political Parties

Dear Yang Berhormat,

Greetings and peace to you!

I am writing to you at the request of the Heads of Churches of Malaysia, as you prepare for the coming Parliamentary session which will commence from 17th October.

YB Datuk Seri Abdul Hadi Awang of Parti Islam Se Malaysia (PAS) appears determined to introduce a Private Member's Bill in Parliament to amend the Syariah Court (Criminal Jurisdiction) Act 1965 (Act 355). It appears that the Bill is intended to allow the Syariah Courts to impose the Hudud category of punishments by removing the present limitations on the civil courts' sentencing powers.

As members of Parliament you have been elected and entrusted by the people to uphold the integrity of the Federal Constitution and to represent the interests of the people in defending and protecting the fundamental rights and liberties as enshrined in the Constitution.

We appeal to the head of political parties not to impose the party Whip on MPs so each can vote according to his / her conscience on this matter .

Syariah Courts are set up and regulated by state laws, and their powers and the offences they prescribed are defined by the Federal Constitution.

Federal lawmakers must not treat Hadi's attempt to alter our country's justice system set in place by our founding fathers and consistently sustained for over fifty-five years, lightly. They should view it with great concern, even alarm.

YB Hadi's Bill is not just about upgrading the power of the Syariah Courts, it is rewriting the Constitution in a radical way.

Our Federal Constitution have carefully demarcated the boundaries of law making authority and power between Federal and State . YB Hadi 's attempt to introduce and widen the ambit of Islamic laws ramifications not only to persons professing the Islamic faith but will give rise to concerns that State laws may now be passed which enter into spheres and jurisdictions which rightfully belong to Federal and Not the State .Although clothed as a Parliamentary Bill its targeted in its substance to enlarge the State jurisdiction to enter into State sovereignty .

When Federation of Malaya was formed the Rulers were also concerned that each of the Rulers remains the Head of Islam in their respective States and HRH were concern that there be no usurpation to their authority . YB Hadi may with consent of HRH Sultan of Kelantan promote laws within his own State within the State list but in so introducing this as a Federal Bill YB Hadi has crossed the boundary of his authority . The State lists which sets out what may be passed as Islamic enactments are also clear that the sphere which religious laws operate are primarily in personal and family laws . Penal laws are strictly the purview of Federal .There are clear Court decisions from our judiciary that have emphasized this .

Once we lose the balance between Syariah and Civil Courts as set forth in our Federal Constitution, it is going to lead to a dangerous path of conflicting jurisdictions; forms of punishment not acceptable in modern societies; and erosion against the liberal secular status of the Constitution and its impact especially on the states of Sabah and Sarawak.

The churches throughout the country, will join other peace-loving and loyal Malaysian, to keep you in our prayers as you take the right, and courageous stand to vote against the Bill.

The Churches, the other religious communities in the country, and the people who entrusted you to represent the highest ideals of freedom, justice and peace, founded in our Federal Constitution, will trust that you will do the right thing to safeguard the democracy that shapes the life of our nation.

We leave you with a Bible passage:

⁸He has told you, O mortal, what is good;
and what does the LORD require of you
but to do justice, and to love mercy,
and to walk humbly with your God? Micah 6:8

May God lead us and your goodselves through this trying period with His love and grace and that you will do what is just and fair for all.

Sincerely,



REV. DR. HERMEN SHASTRI

GENERAL SERETARY

Member Churches: · Anglican Diocese of Kuching · Anglican Diocese of Sabah · Anglican Diocese of West Malaysia · Basel Christian Church of Malaysia · Evangelical Lutheran Church in Malaysia · Lutheran Church in Malaysia & Singapore · Mar Thomas Syrian Church · The Methodist Church · Chinese Annual Conference · Sabah Provisional Annual Conference · Sarawak Chinese Annual Conference · Sarawak Iban Annual Conference · Tamil Annual Conference · Trinity Annual Conference · Orthodox Syrian Church · Presbyterian Church in Malaysia · Protestant Church in Sabah · The Salvation Army ·

Associate Members: · Bible Society of Malaysia · The Boy's Brigade in Malaysia · Girls' Brigade Malaysia · Interserve Fellowship · Malaysian Care · Mobilization Fellowship Malaysia · National Council of YMCA's · Seminari Theoloji Malaysia · Sabah Theological Seminary · YWCA · Prison Fellowship Malaysia · Open Doors Malaysia

Affiliate Member : Coptic Orthodox Church .

SURAT TERBUKA KEPADA AHLI-AHLI PARLIMEN

14hb Oktober 2016

Kepada: Yang Berhormat

Ahli-Ahli Parlimen

Dan semua parti-parti politic

Kepada yang Berhormat,

Salam sejahtera kepada kamu!

Saya menulis surat kepadamu atas permintaan ketua-ketua gereja di Malaysia, sementara anda bersedia untuk sesi Parlimen yang akan bermula pada 17th Oktober.

YB Datuk Seri Abdul Hadi Awang dari Parti Islam Se Malaysia (PAS) nampaknya berazam untuk memperkenalkan draf undang-undang peribadi di dalam Parlimen untuk menambah baik bidang kuasa Mahkamah Syariah (Bidang kuasa Jenayah Akta 1965 (Akta 355). Ia kelihatan, seperti draf undang-undang tersebut diperpanjangkan untuk mengizinkan Mahkamah Syariah mendesak hukuman kategori Hudud dengan menghapuskan had sedia yang ada dalam kuasa hukuman mahkamah sivil.

Sebagai ahli Parlimen anda telah dilantik dan dipercayakan oleh rakyat untuk mendukung integriti Mahkamah Persekutuan dan mewakili kehendak rakyat dalam mempertahankan dan melindungi hak asasi dan kebebasan yang telah pun diperuntukkan di dalam Perlembagaan.

Kami merayu kepada pemimpin parti-parti politik agar tidak membebankan pegawai yang dilantik ke atas ahli-ahli Parlimen, agar setiap orang dapat mengundi menurut pendapatnya terhadap perkara ini.

Mahkamah Syariah dibentuk dan diamalkan oleh undang-undang negeri, dan kuasa mereka dan kesalahan (perlanggaran) yang mereka fahami adalah ditafsir oleh Perlembagaan Persekutuan.

Pembuat undang-undang Persekutuan harus tidak melihat usaha Hadi tersebut untuk mengatasi system keadilan negara kita yang telah pun ditetapkan oleh bapa-bapa leluhur dan terus menerus didukung lebih dari lima puluh tahun, dengan mudah. Mereka harus melihatnya dengan penuh perhatian dan bunyi amaran.

Draf Undang-Undang yang disarankan oleh YB Hadi bukan saja menaikkan kuasa Mahkamah Syariah, tetapi ian memulis kembali Perlembagaan dengan cara yang radikal.

Perlembagaan Persekutuan kita telah membatasi sempada-sempadan antara pihak berkuasa pembuat undang-undang dan kuasa antara Persekutuan dan Negeri. Usaha YB Hadi untuk memperkenalkan dan meluaskan skop undang-undang Islam akan memberi kasean yang menyulitkan bukan saja kepada orang yang mengaku Iman Islam tetapi juga yang prihatin bahawa undang-undang negeri kini mungkin kini diluluskan, akan melebihi lingkup dan bidang kuasa yang sebenarnya dimiliki oleh Persekutuan dan bukan Negeri. Walaupun dilihat sebagai draf undang-undang yang disrankan di Parlimen, namun

sasarannya pada dasarnya adalah untuk meluaskan bidang kuasa negeri untuk memasuki kedaulatan Negeri.

Apabila Persekutuan Malaya ditubuhkan oleh Raja-Raja, ada juga yang berasa prihatin bahawa setiap dari pemimpin yang sedia ada iaitu Pemimpin Islam di setiap Negeri dan HRH prihatin bahawa tidak akan ada perampasan kuasa ke atas kuasa mereka. YB Hadi, yang diizinkan oleh HRM Sultan Kelantan mempromosi undang-undang di dalam negerinya di dalam lingkup Negeri-negeri yang tersinarsi tetapi dengan memperkenalkan ini sebagai draf undang-undang Persekutuan, YB Hadi telah melintasi sempadan kuasanya. Negeri-negeri yang tersenarai yang telah diluluskan sebagai enakmen-enakmen Islam jelas bahawa lingkup di mana undang-undang agama beroperasi, pada dasarnya dalam undang-undang peribadi dan keluarga. Penal undang-undang adalah dengan tegas skop Persekutuan. Keputusan mahkamah adalah jelas dari perundangan yang telah menekankan hal ini

Sekali kita hilang pertimbangan di antara mahkamah Syariah dan mahkamah awam seperti yang telah ditetapkan dalam Perlembagaan Persekutuan, ia kan membawa kepada jalan merbahaya tentang krisis bidang kuasa; bentuk hukuman, tidak dapat diterima di dalam masyarakat yang moden; pengikisan terhadap status sekular yang bebas oleh Perlembagaan dan kesanya terutama di negeri Sabah dan Sarawak.

Gereja-Gereja di seluruh negara, akan bergabung dengan rakyat Malaysia lain yang ingin hidup damai-mengasihi dan setia, membawa kamu dalam doa kami ketika kamu mengambil hakmu, bersemangat untuk berdiri mengundi untuk menantang permohonan draf undang-undang tersebut.

Gereja-gereja, komuniti agama di negara kita, dan rakyat yang telah memberi mandat kepada anda bagi mewakili tahap tertinggi kebebasan ideals, keadilan dan damai, didapati di dalam Perlembagaan Persekutuan, akan mempercayamu yang akan melakukan apa yang benar bagi menjaga demokrasi yang membentuk hidup rakyat kita.

Kami tinggalkan anda dengan ayat dari Alkitab:

TUHAN telah memberitahu kita apa yang baik. Perkara yang dituntut oleh TUHAN daripada kita adalah supaya kita berlaku adil, selalu mengamalkan kasih, dan dengan rendah hati hidup bersatu dengan Allah kita. Mikha 6:8

Semoga Tuhan memimpin kami dan diri kamu dalam melalui waktu yang mencabar ini dengan kasih dan anugerah-Nya di mana anda akan melakukan apa yang adil dan saksama untuk semua orang.

Yang ikhlas,

REV. DR. HERMEN SHASTRI
SETIAUSAHA AGONG

OPEN LETTER TO MEMBERS OF PARLIAMENT

致全国国会议员的公开信：

各位尊敬的国会议员，

我谨受马来西亚众教会领袖所托，趁你们预备于 10 月 17 日开始国会的会议之际，写信给你们。

伊斯兰党的拿督斯里哈迪阿旺看来坚持要提呈国会私人法案，修改伊斯兰法庭(刑事权限)1965 法令(第 355 法令)。该私人法案的目的看来是要消除目前民事法庭的判决权限，容许伊斯兰法庭施行断肢法之类的惩罚。

你们受人民委托被选为国会议员，是为了维护联邦宪法的完整，并且代表人民捍卫宪法所赋予的基本权利与自由。

我吁请各政党主席勿以党鞭指令旗下议员在这项课题上如何投票，应该让他们自行按良知投票。

伊斯兰法庭是由州法令设立及调控的，而他们的权力和所审讯的罪行则由联邦宪法规定。国会立法议员不能等闲看待哈迪的尝试，就是要更改我们创国父老制定并且一致维护了五十余年的宪法。反之，你们应该慎重看待此事，甚至该为之震惊。

哈迪的私人法案不仅是关乎提高伊斯兰法庭的权限，更是彻底重写联邦宪法。

我们的联邦宪法很仔细的划定了立法的范围，以及联邦与州属的权限。哈迪要引进并且扩展伊斯兰范畴的尝试，不仅影响穆斯林，更令人关注的是，州属此后通过的法案，可能会越界而伸入联邦的范畴。这项法案的外衣是国会法案，内里却是瞄准要扩充州政府的权限，进入州的自主。

当马来西亚联邦成立时，各统治者关心的是，他们是否仍为各自州内的伊斯兰领袖，苏丹陛下们也担心他们的权力会不会被夺去。哈迪也许可以获得吉兰丹苏丹陛下的同意，在他的州权限里于州内施行其律法，但是他在提呈这项联邦法案时，已越出了他的权限。在州属权限下落实的伊斯兰法，只限于个人和家庭法令。刑事法令全然属于联邦管制。这一点有法庭判决的前例清楚指明。

我们一旦失去联邦宪法所制订的伊斯兰法庭和民事法庭之间的平衡，恐怕就会步上一条危险的道路，其中充满权限冲突和现代社会不能接受的刑罚方式。同时还有宪法自由与世俗型态的腐蚀以及对沙巴和砂拉越的冲击。

当你们正确又勇敢的投票反对这项私人法案时，全马教会一定会跟其他热爱和平效忠国家的子民一起在祷告中纪念你们。

教会、国内其他宗教社体和其他委托你们去代表宪法中最崇高理想的自由、正义与和平的国民，都深信你们会做正确的事，以维护塑造我们国家生命的那份自由。

道别之际，我们谨献上以下的圣经经文：

耶和華已指示你何為善，他向你所要的是什麼呢。只要你行公義、好憐憫，存謙卑的心與你的上帝同行。彌迦書 6: 8

願上帝在祂的愛與恩典中帶領你我走過這段艱苦的路程。並願你們能為全體人民行公正與公平的事。

REV. DR. HERMEN SHASTRI
GENERAL SECRETARY
馬來西亞基督教協會總秘書

October 17, 2016